Porównanie tłumaczeń Liczb 20:25

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Weź Aarona i Eleazara, jego syna, i wyprowadź ich na górę Hor,\*[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Weź zatem Aarona wraz z jego synem Eleazarem i wyprowadź ich na górę Hor. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Weź Aarona i jego syna Eleazara i przyprowadź ich na górę Hor; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Weźmijże Aarona i Eleazara syna jego, a każ im wstąpić na górę Hor; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Weźmi Aarona i syna jego z nim a zawiedziesz je na górę Hor. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Weź Aarona i syna jego, Eleazara, i przyprowadź ich na górę Hor. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Weź Aarona i jego syna Eleazara i wyprowadź ich na górę Hor, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Weź Aarona wraz z jego synem Eleazarem i przyprowadź ich na górę Hor. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Weź więc Aarona i jego syna Eleazara i przyprowadź ich na górę Hor. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Weź Aarona i syna jego Eleazara i zaprowadź ich na górę Hor. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Weź z sobą Aharona i Elazara, jego syna, i poprowadź ich na Hor Hahar. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Візьми Аарона і Елеазара його сина, і виведи їх на гору Ор перед усім збором, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Weź Ahrona i jego syna Elazara i zaprowadź ich na górę Hor. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Weź Aarona i Eleazara, jego syna, i zaprowadź ich na górę Hor. |

1. 1) G dod.: na oczach całego zgromadzenia. [↑](#footnote-ref-2)